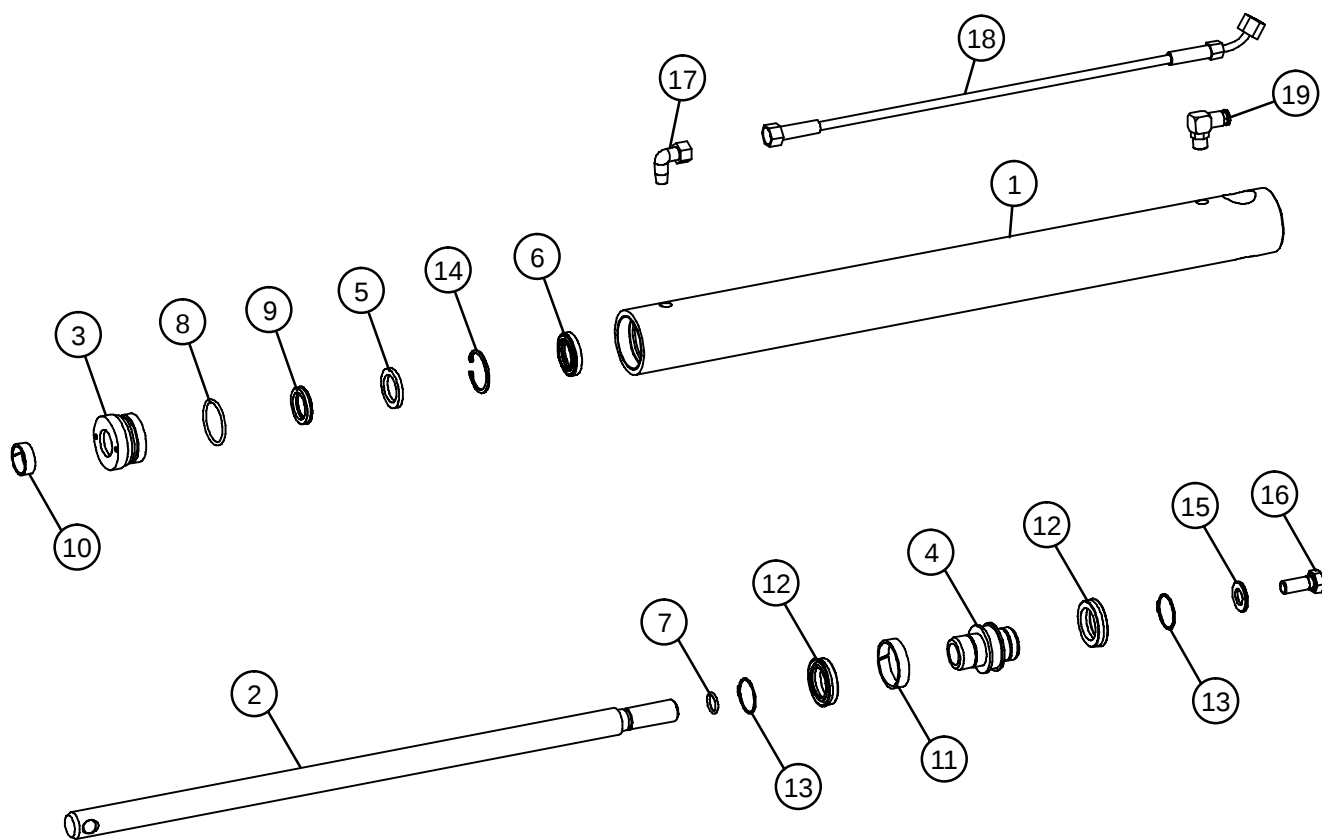


**CELETTE®****VT8.50.A2**

Repère / Part N° / Teil. Nr / Parte N° / Señal	Référence / Reference / Referenz. Nr / Riferimento / Referencia	Quantité / Quantity / Quantität / Quantità / Cantidad
1	VT8.50.701	1
2	VT8.50.702	1
3	VT8.50.703	1
4	VT8.50.704	1
5	VT8.50.705	1
6	VT8.50.706	1
* 7	JOINT 24	1
* 8	JOINT 25	1
* 9	JOINT 26	1
* 10	JOINT 27	1
* 11	JOINT 36	1
* 12	JOINT 35	2
* 13	7830E.1400	2
* 14	7837I	1
15	961448Z	2
16	7114x03003Z	1
17	Raccord 2	1
18	HYF.061.B	1
19	RAC14.8	1

05.02.2003

VT8.50.A2-RVA4-1



CELETTE®

VT8.50.A2

METHODE DE REPARATION

- Fuite à la tige: Démonter bague 3 avec outil REP.006, changer les joints 8, 9 et 10. Remonter la bague 3.
- Fuite d'huile en sortie pneumatique (visible au silencieux de la pompe) : Démonter bague 3 avec outil REP.006, sortir l'ensemble tige, changer les joints 11 et 12. Vérifier le trou de sortie hydraulique sur le corps 1 (bavure). Remonter l'ensemble avec l'outil REP.001 et la bague 3 avec l'outil REP.006.

* Pièce d'usure appartenant à la pochette: RN.644.

Outil de réparation: REP.001 et REP.006

REPAIR METHOD

- Leaking around the rod. Remove ring 3 with the tool REP.006. Change gaskets 8, 9, 10. Install ring 3 again.
- Oil leaking at the pneumatic outlet (visible at the pump silencer): Remove ring 3 with the tool REP.006. Take off the rod unit, change gaskets 11 and 12. Check the hydraulic outlet on cylinder 1 (bur). Install the unit again with the tool REP.001 and ring 3 with the tool REP.006.

* Spare part included into repair kit RN.644

Repair tools: REP.001 and REP.006.

REPARATURSVERFAHREN

- Leck um die Stange: Den Ring 3 mit dem gerät REP.006 abnehmen. Die Dichtungen 8, 9, 10 wechseln. Den Ring 3 wieder einsetzen.
- Ölverlust am pneumatischen Austritt (sichtbar am Pumpenschalldämpfer): Den Ring 3 mit dem gerät REP.006 abnehmen. Die Stange herausführen. Die Dichtungen 11 und 12 wechseln. Den hydraulischen Austritt am Zylinder 1 überprüfen (Bart). Das ganze mit dem gerät REP.001, sowie den Ring 3 mit dem gerät REP.006 wieder einsetzen

* Ersatzteil im Reparatursatz RN.644 einbegriffen.

Reparaturwerkzeug REP.001, REP.006.

METODO DI RIPARAZIONE

- Perdita attorno all' asta. Smontare l'anello 3 con l'ustensile rep.006, cambiare i giunti 8, 9 e 10. Ricollocare l'anello 3.
- Perdita d'olio all' uscita pneumatica (visibile al silenziatore della pompa) : Smontare l'anello 3 con l'ustensile rep.006, fare uscire l'asta cambiare i giunti 11 e 12. Verificare l'uscita idraulica sul cilindro 1 (bavatura). Ricollocare l'insieme con l'ustensile REP.001 e l'anello 3 con l'ustensile REP.006.

* Parte di ricambio acclusa nel kit RN.644.

Ustensili di riparazione : REP.001 e REP.006.

METODO DE REPARACION

- Salida al vástago : Desmontar el casquillo 3 con el util REP.006. Cambiar las juntas 8, 9 y 10. Colocar el casquillo 3.
- Salida de aceite en salida neumática (visible al silenciador de la bomba). Desmontar el casquillo 3 con el util REP.006. Retirar el conjunto del vástago, cambiar las juntas 11 y 12. Verificar el orificio de salida hidraulica sobre el cuerpos (rebaba). Colocar el conjunto con el util REP.001 y el casquillo 3 con el util REP.006.

* Pieza de desgaste perteneciente al bolsillito : RN.644.

Util de reparación : REP.001, REP.006.

Attention : Pour préserver les joints et le bon fonctionnement du vérin, utiliser uniquement de l'huile hydraulique suivant spécifications CELETTE.

Bidon de 1 litre : HYA.150

Bidon de 5 litres : HYA.151

Caution : To preserve the gaskets, and the correct running of the ram, use hydraulic oil only, according to CELETTE specifications.

Can of 1 liter : HYA.150

Can of 5 liters : HYA.151

Achtung : Zum Schutz der Dichtungen und zum korrekten Betrieb des Zylinders wird nur Hydrauliköl je nach CELETTE-Vorschriften verwendet.

1 Liter Kanister : HYA.150

5 liter Kanister : HYA.151

Attenzione : A fine di preservare i giunti, come pure il funzionamento corretto del martinetto, utilizzare unicamente olio idraulico secondo le prescrizioni CELETTE.

Serbatoio di 1 litro : HYA.150

Serbatoio di 5 litri : HYA.151

Cuidado : Afin de preservar las juntas y un bueno funcionamiento del ariete, utilizar unicamente aceite hidráulica según las especificaciones CELETTE.

Bidón de un litro : HYA.150

Bidón de cinco litros : HYA.151

05.02.2003

VT8.50.A2-RVA4-1